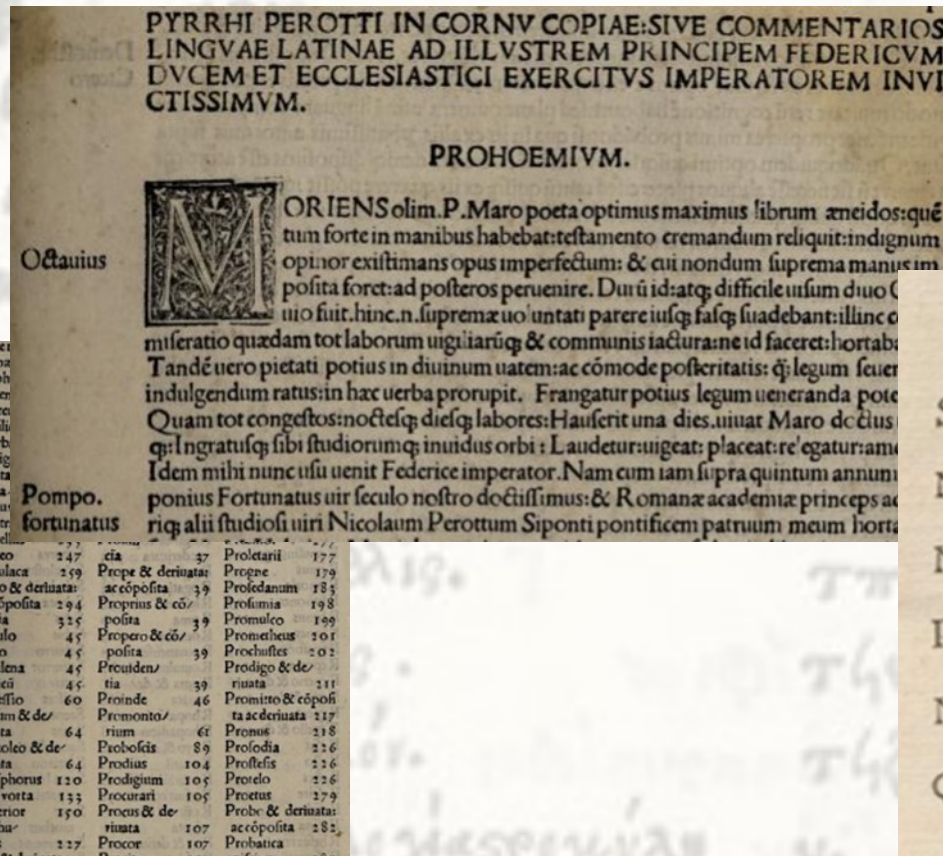


*I paratesti delle opere a stampa di  
scrittori classici, greci e latini,  
nell'Età moderna (1450-1700)*



AD POSTEROS.

Scripta mihi i fastos si pua uolumia quondā  
Legeris: hæc paucis accipe posteritas.  
Nulla mihi ambitio scripsi qdcunq; necesse ē  
Nec uolui hic magnum texere Aristotelez.  
Et uarios artis sæpe referre locos:  
Purior electro Nafonis uena poetæ  
Ne fluat ingratas turbida per salebras  
Nanq; meus tantum potuit creuisse libellus  
Ve fieret cuiuis sarcina discipulo.  
Qui uolet egregium qui se ostentare beatum  
Turgeat: inuentis addere per facile est.

Pyrrhonii	259	Primitiuum	146	Potus	133
Pyrococorax	332	Primitie	147	Polleo	141
Pyra	333	Primpilium	147	Pollez	141
Pyrrpile	203	Primpilium	147	Pollentia	141
Pitrimum	52	& deuata	147	Polorum no/	
Piscina	766	Prior	147	mina	170
Piscor & com/		Prinilegium	238	Pholoe	188
posita		Prinum	238	Pollinariū	
Piscarius	766	Prinatz feriz	238	cribum	235
Piscas signum ce/		Prinues	238	Polygon	230
lese	69	Prinipara	235	Polu	246
Piscine	125	Prinno	272	Polypus & de/	
Pistor & de/		Prinnesius	272	rinata	279
riusata	147	Priapus	318	Polypo	
Pisones	147	Priapus urbz	318	dium	279
Physicus	147	Phrynos	138	Polliceor	281
Pisa	193	Psimithum	43	Pollen	306
Pisom	193	Psylla	130	Polenta	306
Pisistratus	183	Phtialis	133	Polluo	311
Pisus	194	Phtir	133	Pollubrem	311
Pisuce & de/		Phtirophagi	133	Pollincor	311
riusata	194	Ptinges	161	Pollinceo	311
Phisionomia	290	Phtia	193	Pomarium	49
Pisones	312	Phtiotē	193	Pomarium	49
Pisoceros	138	Phtyas	259	Pomus	163
Pisina	259	Phtafis	259	Pompei	207
Pitho	272	Phtoca	128	Pomilio	327
Pitheas	272	Phtocis	128	Pompilus	38
Pithodorus	272	Phtocēs	128	Pons & com/	
Pythagoras	272	Phtocion	128	posita	31
Pythermus	272	Pod-a	279	Pontones	21
Phythnici	222	Podager	279	Pontifex	21
Pithonoz		Podalirus	279	Pondus & de/	

Pompo/		Porte/		Portetari	177
fortunatus		mana		Portegne	179
		Porte		Profedanum	183
		Porte		Profumia	198
		Phorc/		Promulco	199
		& fili		Promachus	201
		Phorb/		Prochustes	202
		Porrig/		Prodigo & de/	
		rinata		riusata	211
		Porca/		Promitto & cōposi/	
		Porceu/		ta ac deriuata	217
		Pocere/		Promus	218
		Porcel/		Profodia	216
		Porceo	227	Proffes	216
		Portulaca	259	Prodelo	226
		Porto & deriuata/		Procurari	279
		ac cōposita	294	Probe & deriuata/	
		Portia	335	ac cōposita	282
		Portulo	45	Probatia	282
		Porto	45	Probatia	282
		Postila	45	Probatia	282
		Posticu	45	Probatia	282
		Postilio	60	Probatia	282
		Postim & de/		Probatia	282
		riusata	64	Probatia	282
		Postiolo & de/		Probatia	282
		riusata	64	Probatia	282
		Phosphorus	120	Probatia	282
		Postiota	133	Probatia	282
		Posterior	150	Probatia	282
		Postbar	227	Probatia	282
		Postis	227	Probatia	282
		Postis	227	Probatia	282

Contacto: giancarlo.abbamonte@unina.it

dipartimento studi umanistici

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II

UNIVERSITÄ FRANCO ITALIENNE

UNIVERSITÀ ITALO FRANCESE

UNIVERSITÉ DE ROUEN NORMANDIE

Normandie Université

**Napoli, 21-22 Febbraio 2019**

Aula G. Pontano  
Società Nazionale  
di Scienze, Lettere e Arti  
Via Mezzocannone, 8

## 21 febbraio 2019

8:45-9:30: Accoglienza e Saluti delle autorità accademiche

9:30-9:50: **Giancarlo Abbamonte**, *Introduzione ai lavori*

9:50-10:20: **Valéry Berlincourt**, *Petites causes, grands effets : observations sur la diversité des “constellations paratextuelles” dans les recueils de miscellanées philologiques*

10:20-11:00: Discussione e Pausa

*Prima sessione: Paratesti di edizioni e traduzioni di classici greci I: Presiede Jean-Louis Charlet*

11:00-11:30: **Claudio Bevegni**, *Il greco di Aldo Manuzio nelle lettere dedicatorie*

11:30-12:00: **Ioannis Deligiannis**, *The classical sources of the marginalia in M. Palmieri's Latin translation of Herodotus' Histories from Florence, BML, ms. Acq. e Doni 130*

12:00-12:30: Discussione

12:30-13:30: Pranzo

*Seconda sessione: Paratesti di edizioni e traduzioni di classici greci II: Presiede Claudio Bevegni*

13:30-14:00: **Angelo Meriani**, *Il Prooemium in Musicam Plutarchi ad Titum Pyrrhinum di Carlo Valgulio (Brescia 1507): temi, fonti, struttura*

14:00-14:30: **Lorenzo Miletto**, *L'epistola prefatoria alla traduzione latina del De virtutibus et vitiis pseudoaristotelico di Ambrogio Leone*

14:30-15:00: Discussione

*Terza sessione: Storia editoriale di autori classici latini attraverso i loro paratesti: Presiede Marianne Pade*

15:00-15:30: **Fabio Stok**, *I paratesti nella vicenda del commento virgiliano di Pomponio Leto*

15:30-16:00: **Federica Rossetti**, *I paratesti delle edizioni di Persio tra XV e XVI secolo: dall'Umanesimo italiano al Rinascimento europeo*

16:00-16:30: **Felicia Toscano**, *I paratesti delle edizioni a stampa dei Fasti di Ovidio fra XV e XVII secolo: storie di uomini, libri e idee*

16:30-17:00: Discussione

17:00-19:00: Visita al Museo della Fondazione Banco di Napoli (via Tribunali, 214)

## 22 febbraio 2019

*Quarta sessione: Paratesti di edizioni napoletane nel Cinquecento: Presiede Fabio Stok*

9:00-9:30: **Antonietta Iacono e Giuseppe Germano**, *Le epistolae praefatoriae di Pietro Summonte all'editio princeps dell'opera pontaniana*

9:30-10:00: **Marc Deramaix**, *Paratexte et critique littéraire académique : le cas de l'editio princeps du De partu Virginis et des Eclogae Piscatoriae de Sannazar (Naples, A. de Frezza, 1526)*

10:00-10:30: Discussione

10:30-11:00: Pausa

*Quinta sessione: Paratesti di umanisti italiani ed europei:*

**Presiede Ioannis Deligiannis**

11:00-11:30: **Marianne Pade**, *The Paratexts to the Printed Editions of Niccolò Perotti's Cornu copiae: Commissions, Patronage and Intended Readership*

11:30-12:00: **James Hirstein**, *The 1518 Basel Bilingual Edition of Musaeus' Hero and Leander: "Johann Froben's" Dedicatory Epistle, Beatus Rhenanus and Aldo Manuzio*

12:00-12:30: **Marc Laureys**, *Text and Paratext in Erasmus's Editions of the Classics*

12:30-14:00: Discussione e Pausa

*Sesta sessione: Il ruolo delle dediche nelle edizioni di testi greci e latini: Presiede Giuseppe Germano*

14:00-14:30: **Béatrice Charlet-Mesdjian**, *Les paratextes de l'édition des élégiaques latins (Venise, Bonetus Locatellus et Octavianus Scotus, 1491)*

14:30-15:00: **Maria Stefania Montecalvo**, *Le edizioni degli storici antichi in età moderna: il ruolo delle dediche e degli elementi paratestuali*

15:00-15:30: **Alexander Winkler**, *Patronage and Propaganda: Dedications to the first Grand Dukes of Tuscany*

15:30-16:00: Discussione

16:00-16:30: Pausa

16:30-18:00: Tavola Rotonda: intervengono, J.-L. Charlet, M. Deramaix, A. Gargano, M. Laureys, C. Pepe, G. Polara, A. Rollo, coordina G. Abbamonte